

この食品安全委員会令の翻訳は、平成十五年政令第五百五号までの改正（平成16年2月27日施行）について、「法令用語日英標準対訳辞書」（平成20年3月版）に準拠して作成したものです。なお、この法令の翻訳は公定訳ではありません。法的効力を有するのは日本語の法令自体であり、翻訳はあくまでその理解を助けるための参考資料です。この翻訳の利用に伴って発生した問題について、一切の責任を負いかねますので、法律上の問題に関しては、官報に掲載された日本語の法令を参照してください。

This English translation of the Food Safety Commission Order has been prepared (up to the revisions of Cabinet Order No. 505 of 2003 (Effective February 27, 2004)) in compliance with the Standard Bilingual Dictionary (March 2008 edition). This is an unofficial translation. Only the original Japanese texts of laws and regulations have legal effect, and translations are to be used solely as reference material to aid in the understanding of Japanese laws and regulations. The Government of Japan will not be responsible for the accuracy, reliability or currency of the legislative material provided on this Website, or for any consequence resulting from use of the information on this Website. For all purposes of interpreting and applying the law to any legal issue or dispute, users should consult the original Japanese texts published in the Official Gazette.

Food Safety Commission Order (Cabinet Order No. 273 of 2003)

The Cabinet shall enact this Cabinet Order pursuant to Article 24, paragraph (1), item (xiii) and Article 38 of the Food Safety Basic Act (Act No. 48 of 2003).

Article 1 (Cases When Relevant Ministers Shall Hear the Commission's Opinions)

- (1) The case provided by the Cabinet Order provided in Article 24, paragraph (1), item (xiv) of the Food Safety Basic Act (hereinafter referred to as the "Act") is the case when relevant ministers intend to formulate policies to ensure food safety in accordance with the provisions of ordinances (excluding Cabinet Orders, and including public notices) in accordance with the Acts cited in items (i) to (xiii) of the said paragraph, specified by the Cabinet Office Ordinance as one where the Assessment of the Effect of Food on Health provided by Article 11, paragraph (1) of the Act shall be made
- (2) When the Prime Minister intends to enact, amend, or abolish the Cabinet Office Ordinance in the preceding paragraph, the Prime Minister shall hear the opinions of related ministers.

Article 2 (Deputy Secretary-General)

- (1) The secretariat of the Food Safety Commission (hereinafter referred to as the "Commission") shall establish one deputy-secretary general.
- (2) The deputy secretary-general shall assist the secretary-general

Article 3 (Organization of the Secretariat)

- (1) The secretariat of the Commission shall establish divisions.
- (2) The secretariat of the Commission may establish a staff that takes part in the

important things of the matters of the secretariat as instructed, except what is provided for in the preceding paragraph.

- (3) The number of divisions to be established under the provision of paragraph (1) shall be 4 or less.
- (4) In addition to what is provided in the preceding three paragraphs, details of the secretariat of the Commission shall be prescribed by the Cabinet Office Ordinance.

Article 4 (Management of the Commission)

In addition to what is provided in this Cabinet Order, the Chairperson shall determine the procedures of meetings and other necessary matters concerning the administration of the Commission with consulting the Commission.